Curriculum vitae

**Personal information**

Family name: Niculae (Brăteanu)

First name: Elena

Date of birth: 13 October 1954

Nationality: Romanian

Civil status: Widow

**Education: High School Diploma**

|  |  |
| --- | --- |
| Institution  | Chemistry High School Ploiești Romania |
| Date: from (month/year): to (month/year)  |  15.09.1969 to 15.06.1974 |
| Degree(s) or Diploma(s) obtained:  | Chemistry Vocational High School Diploma  |

Key qualifications: Chemistry High School Diploma, Certificate of Graduation - Window 2000 & MSOffice Training Program

Other skills: MS Office(Word, Excel, Power Point), Wordfast, Olifant, Alygn, MemoQ.

**Professional experience record:**

|  |  |
| --- | --- |
| Date: from (month/year) to (month/year)  | September 1978 to September 2009 |
| Location  | Constanța |
| Company  | Rompetrol Group |
| Position  | Chemistry Technician |
| Description  | Translating and testing new test methods (EPA, ASTM, ISO) for Rompetrol-Petrochemicals analytical laboratory (1000 pages)Translation of many scientific articles in analytical chemistry, petrochemical and environment fields for Rompetrol, Engineering Faculty from Ovidius University of Constanța (300 pages) . |

|  |  |
| --- | --- |
| Date: from (month/year) to (month/year)  | From September 2010 - freelancer translator English to Romanian collaborating with:* LanguageWire A/S– Denmark (over 20 assignments , 70 000 words)
* Prolingua SRL – Ploiești – Romania
* Gengo
* Translated.net, etc
* I am active contributor on TermWiki (as elena1310)
 |

 Elena Niculae Date: 20 sept., 2013